

GEMEINDE VÖLS AM SCHLERN

Autonome Provinz Bozen - Südtirol



COMUNE DI FIE' ALLO SCILIAR

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom

Seduta del

Uhr – ore

13.07.202608:00

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol festgesetzten Formvorschriften wurden für heute die Mitglieder des Gemeindevausschusses im Sitzungsraum des Rathauses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige vennero convocati per oggi nella sala riunioni del Municipio i membri della Giunta Comunale.

Anwesend sind:

Othmar Stampfer**Maria Anna Kompatscher****Nora König****Peter Kompatscher****Leonhard Bozzetta****Gerhard Obkircher**

Bürgermeister

Vizebürgermeisterin

Gemeindereferentin

Gemeindereferent

Gemeindereferent

Gemeindereferent

Sono presenti:

sindaco

vicesindaco

assessore comunale

assessore comunale

assessore comunale

assessore comunale

abwesend/assente:

X

Nach Feststellung der Gültigkeit der Sitzung und der Beschlussfähigkeit, übernimmt der
Bürgermeister

Constatata la legalità dell'adunanza e la capacità deliberativa, il **sindaco**

Othmar Stampfer

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher
der Gemeindevsekretär

assume la presidenza ed apre la seduta, alla quale
partecipa e assiste **il segretario comunale**

Heinold Rottensteiner

teilnimmt und seinen Beistand leistet.

Der Gemeindevausschuss behandelt folgenden

La Giunta Comunale passa alla trattazione del seguente

Gegenstand:

Oggetto:

**Ankauf von Berufsbekleidung für das Personal der Kindergartenküche von Völs am Schlern bei der Firma Kuntner top for job GmbH
CIG BC4F755807**

**Acquisto di abbigliamento professionale per il personale della cucina nell'asilo di Fie allo Sciliar presso la ditta Kuntner top for job Srl
CIG BC4F755807**

Dieser Beschluss ist vollstreckbar am:

25.07.2026

Questa delibera è eseguibile il:

Dieser Beschluss ist veröffentlicht am:

14.07.2026

Questa delibera è pubblicata il:

Die Vizebürgermeisterin Maria Anna Kompatscher berichtet.

Die Gemeinde ist Eigentümerin der Schulgebäude und der Kindergärten im Gemeindegebiet und ist für deren Instandhaltung und bestimmte Ankäufe verantwortlich.

Das Personal für die Ausspeisung des Kindergartens und der Grundschule Völs am Schlern benötigt neue Berufsbekleidung.

Festgehalten, dass im Sinne der Anwendungsrichtlinie Nr. 4 gemäß Art. 40 des L.G. Nr. 16/2015 i. g. F., gültig ab dem 1. Juli 2023, das Rotationsprinzip bei Direktvergaben bis zu 5.000,00 Euro nicht zum Tragen kommt.

Der Auftrag wird im Sinne des Art. 26 des L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16, aktualisiert mit LG Nr. 11/2023 erteilt und das Verfahren wird über das Onlineportal ISOV (Informationssystem der öffentlichen Verträge) der Autonomen Provinz Bozen abgewickelt.

Die Firma Kuntner top for job GmbH Berufsbekleidung aus Bozen, hat auf besagtem Portal entsprechende Angebote vorgelegt, welche kontrolliert und für angemessen erachtet worden sind.

Nach Einsichtnahme in:

- Das L.G. vom 17.12.2015 Nr. 16, aktualisiert mit LG Nr. 11/2023.
- Das G.V.D. Nr. 36 vom 31.03.2023 in geltender Fassung.
- den Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 in geltender Fassung.
- die Satzung dieser Gemeinde.
- die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen.
- den geltenden Haushaltsvoranschlag des laufenden Finanzjahres.
- die im Sinne des Art. 185 und Art. 187 des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 in geltender Fassung und gestützt auf die wie folgt abgegebenen Gutachten:
 - Positives technisch-administratives Gutachten abgegeben von Heino Rottensteiner am 10.07.2026 elektronischen Fingerabdruck des Gutach-

Riferisce la vicesindaca Maria Anna Kompatscher.

Il Comune è proprietario degli edifici delle scuole e delle scuole materne del territorio comunale ed è responsabile per la loro manutenzione e per l'acquisto di certi beni.

Il personale della refezione della scuola materna e della scuola elementare di Fiè allo Sciliar ha bisogno di abbigliamento professionale nuovo.

Constatato che ai sensi della linea guida n. 4 di cui all'art. 40 della L.P. n. 16/2015 e s. m. i., applicabili dal 1° luglio 2023, il principio di rotazione non si applica per affidamenti diretti infra 5.000,00 Euro.

L'incarico viene affidato ai sensi dell'art. 26 della L.P. del 17.12.2015, n. 16, aggiornata con L.P. n. 11/2023 e la procedura verrà svolta attraverso il portale informativo SICP (sistema informativo contratti pubblici) della Provincia Autonoma di Bolzano.

La ditta Kuntner top for job Srl abbigliamento professionale di Bolzano, quindi ha presentato su detto portale le relative offerte, quali sono state controllate e ritenute adeguate.

Vista/o:

- La L.P. del 17.12.2015 n. 16, aggiornata con L.P. n. 11/2023.
- Il D.lgs. n. 36 del 31.03.2023 e successive modifiche.
- il Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 e successive modifiche.
- lo Statuto di questo Comune.
- il regolamento comunale di contabilità.
- il vigente bilancio di previsione dell'anno finanziario corrente.
- ed in base ai pareri espressi ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche:
 - parere tecnico-amministrativo Positivo espresso da Heino Rottensteiner il 10.07.2026, impronta digitale del parere (atIX7j1hdySDwf3skEG+Okk7IR1U-

tens (atlOX7j1hdySDwf3skEG+Okk7l-R1UZxFsvs52+p7rcs=)

- Positives buchhalterisches Gutachten abgegeben von Adelheid Pigneter am 09.07.2026 elektronischen Fingerabdruck des Gutachtens (WcoQ+Ad-PwSnE9SiPBo1SXJRw6a8t-j1Jv2iH1OzY+2nA=).

ZxFsvs52+p7rcs=)

- parere contabile Positivo espresso da Adelheid Pigneter il 09.07.2026, impronta digitale del parere (WcoQ+Ad-PwSnE9SiPBo1SXJRw6a8tj1-Jv2iH1OzY+2nA=).

Dies vorausgeschickt und nach eingehender Diskussion,

Ciò premesso e dopo esauriente discussione,

**beschließt
der Gemeindevausschuss**

**la Giunta Comunale
delibera**

einstimmig, ausgedrückt in gesetzlicher Form durch Handerheben:

ad unanimità di voti, espressi in forma di legge con alzata di mano:

1. Die Firma Kuntner top for job GmbH Berufsbekleidung, Raingasse 6, 39100 Bozen, mit der Lieferung von Berufsbekleidung für das Personal der Küche des Kindergartens von Völs am Schlern, gemäß elektronischen Angebote, zum Preis von Euro 362,39 zuzüglich 22% Mehrwertsteuer Euro 79,73, insgesamt Euro 442,12 mittels Direktvergabe, zu beauftragen.

1. Di incaricare tramite incarico diretto la ditta Kuntner top for job Srl abbigliamento professionale, Via della Rena 6, 39100 Bolzano, con la fornitura di abbigliamento professionale per il personale della cucina nell'asilo di Fiè allo Sciliar, giusto le offerte elettroniche per un prezzo di Euro 362,39 più il 22% di IVA Euro 79,73, complessivamente Euro 442,12.

2. Den Gemeindevsekretär dieser Gemeinde zu ermächtigen, den definitiven Zuschlag über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen zu erteilen sowie den CIG zu beantragen.

2. Di autorizzare il Segretario comunale di questo Comune a effettuare l'aggiudicazione definitiva presso il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano e di richiedere CIG.

3. Die Ausgabe von insgesamt Euro 442,12 (Kostenstelle Schulmensa Euro 290,02 und Kostenstelle Kindergarten Euro 152,10) wird gemäß nachstehender Übersicht verpflichtet:

3. Di impegnare la spesa di Euro 442,12 (centro di costo mensa scolastica Euro 290,02 e centro costo scuola materna Euro 152,10) come risulta dal seguente prospetto:

Jahr Anno	Betrag Importo	Kostenstelle Centro di costo	UEB	Kapitel Capitolo	Kod. 5 Ebene Cod. 5° livello	Verpfl./Vorm. Nr. N. imp./prenot.
2026	152,10 €	40101	04011.03	10200	U.1.03.01.02.004	354/2026
2026	290,02 €	40601	04061.03	10200	U.1.03.01.02.004	354/2026

4. Nach Feststellung der ordnungs- und fachgerechten Lieferung und der angemessenen Preise wird die Liquidierung der Rechnung nach deren Vorlage vorgenommen.

4. Vista la regolarità dell'esecuzione della fornitura e la congruità dei prezzi la fattura verrà liquidata dopo presentazione della stessa.

5. Dieser Beschluss wird zehn Tage nach dem Beginn seiner Veröffentlichung rechtskräftig, im Sinne von Art. 183, Abs. 3, des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 in geltender Fassung.

5. Questa delibera diventa esecutiva dopo il decimo giorno dall'inizio della sua pubblicazione, ai sensi dell'art. 183, comma 3, del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche.

Jede Bürgerin/jeder Bürger kann gegen alle Beschlüsse während des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben, im Sinne des Art. 183, Absatz 5, des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 in geltender Fassung.

Jede/jeder rechtlich Interessierte kann gegen den vorliegenden Beschluss Beschwerde beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses, führen. Bei öffentlichen Arbeiten und Enteignungen ist diese Frist auf 30 Tage reduziert.

Entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla Giunta Comunale opposizioni a tutte le deliberazioni, ai sensi dell'art. 183, comma 5, del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche.

Per ogni giuridicamente interessato è ammesso avverso la presente delibera ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera. Per lavori pubblici ed espropri questo termine è ridotto su 30 giorni.

Verfasst, gelesen, bestätigt und unterzeichnet

DER VORSITZENDE
IL PRESIDENTE

Othmar Stampfer

(digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente)

Redatto, letto, confermato e firmato

DER GEMEINDESEKRETÄR
IL SEGRETARIO COMUNALE

Heinold Rottensteiner

(digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente)